

KOMPAKT

Diplomierte Techniker verdienen im Schnitt 99 000 Fr.

WINTERTHUR – Der durchschnittliche Lohn diplomierter Technikerinnen und Techniker ist 2003 auf 99 000 Franken gestiegen. Am meisten verdienen die Angestellten bei Banken und Versicherern, am wenigsten jene in der Textilbranche. Wie aus der Erhebung des Schweizerischen Verbands der Techniker TS (SVTS) hervor geht, kommen diplomierte Techniker bei Banken und Versicherungen auf ein Jahresgehalt von 116 900 Franken. Mit einem Schnitt von 112 400 Fr. folgen jene bei Informatik-Betrieben.

Davon können die Techniker TS der Bekleidungsindustrie nur träumen. Sie müssen mit einem deutlich tieferen Lohn von 79 000 Fr. auskommen. Diesen Unterschied begründet SVTS-Geschäftsführer Urs Gassmann damit, dass die Textilindustrie allgemein tiefere Löhne bezahlt. Zudem befinden sich viele dieser Firmen im Tessin, wo unabhängig vom Diplom niedrigere Saläre bezahlt würden. Unterdurchschnittliche Löhne zahlen angesichts der Flaute in der Baubranche aber auch die Architekten (93 500 Franken). Erfasst wurden die Löhne zudem nach Funktionsstufen: Ein diplomierter Techniker TS verdient als Sachbearbeiter 84 900 Fr. im Jahr. In der Geschäftsleitung käme er aber auf 124 200 Franken.

Per 2003 haben 50 Prozent der Befragten eine Reallohnerrhöhung erhalten, wie es in der am Mittwoch publizierten Erhebung weiter heisst. Dass der Durchschnittslohn von 91 000 Fr. im Jahr 2001 auf 99 000 Fr. gestiegen sei, liege aber unter anderem in der neuen Befragungsmethode. Befragt wurden 1126 Technikerinnen und Techniker. Der SVTS ist nach eigenen Angaben mit 3400 Mitgliedern der grösste Interessenvertreter der Absolventen einer Techniker- oder Höheren Fachschule. Das Studium zum Techniker TS ist eine Zweitausbildung, die auf einer Berufslehre aufbaut.

E-Plus startet UMTS im Frühjahr 2004 – Acht Mio. Kunden

DÜSSELDORF – Der Mobilfunkbetreiber E-Plus will nach der Computermesse CeBIT im kommenden Jahr mit UMTS-Diensten an den Start gehen. Im 2. Halbjahr soll dann auch die Muttergesellschaft KPN Mobile mit Angeboten für die schnellen mobilen Datendienste auf den Markt gehen. Dies kündigte Vorstandschef Guy Demuyneck am Mittwoch in Düsseldorf an. Ursprünglich hatten die vier Mobilfunkbetreiber in Deutschland – neben E-Plus sind das die beiden Marktführer T-Mobile und Vodafone/D2 sowie O2 als kleinster Anbieter – ihren Kunden den Marktstart schon viel früher versprochen.

Der Zeitpunkt wurde wegen ungelöster technischer Schwierigkeiten und der mangelnden Verfügbarkeit von Endgeräten aber immer wieder nach hinten verschoben. Inzwischen will sich kein Betreiber mehr auf einen Starttermin konkret festlegen. Unterdessen hat die E-Plus ihre Stellung als die Nummer drei auf dem deutschen Markt gefestigt. Erstmals kletterte die Kundenzahl auf mehr als 8 Millionen Nutzer. Geschäftsführer Uwe Bergheim sprach von einem «Meilenstein» und einem wichtigen Signal für die Tochterfirma der niederländischen KPN.

Solide US-Daten nähren Konjunkturoptimismus

NEW YORK – Solide Konsumdaten und starke Zahlen zur Entwicklung der Industrie haben in den USA Hoffnungen auf eine deutliche Wachstumsbeschleunigung bestärkt. Allerdings ging der Einzelhandelsumsatz in der weltgrössten Volkswirtschaft im September etwas zurück. Analysten werten die Daten allerdings trotzdem als insgesamt positiv, da sie durch den Söhndereffekt einer schwachen Autonachfrage belastet und zudem die Vormonatszahlen nach oben revidiert worden seien. Der von der Federal Reserve Bank von New York ermittelte Index für das Verarbeitende Gewerbe im Grossraum New York stieg unterdessen im Oktober auf ein Rekordhoch und signalisierte eine deutliche Verbesserung bei Neuaufträgen und Beschäftigung.

Offene Preise

Zahnärzte in der Schweiz müssen Preise offen legen

BERN – Die Zahnärzte müssen ihre Tarife künftig offen legen. Verschärft wird die Preisbekanntgabe-Verordnung auch bei den Teleklosummern, nicht aber bei der Preisanschrift in den Supermärkten. Die Regalschrift sei genügend transparent und auch im europäischen Ausland üblich, erklärte Bundesrat Joseph Deiss.

Nach Ansicht des Bundesrates haben Konsumenten ein berechtigtes Interesse daran, über die Preise für eine zahnärztliche Dienstleistung vor der Behandlung informiert zu werden. Die Bekanntgabe der Zahnarzttarife werde deshalb obligatorisch. Sowohl der Preisüberwacher wie auch die Eidgenössische Kommission für Konsumentenfragen setzten sich seit längerem für die öffentliche Bekanntma-



Die Regalschrift sei genügend transparent und auch im europäischen Ausland üblich, erklärte Bundesrat Joseph Deiss.

chung der Zahnarzttarife ein. In der Vernehmlassung meldete lediglich die Schweizerische Zahnärztesellschaft Vorbehalte an. Der Bundesrat weist darauf hin, dass die Detailregelung in einem Informationsblatt flexible Lösungen erlauben werde und der einzelne Zahnarzt für die Festsetzung und Bekanntgabe seines Taxpunktwertes verantwortlich sein werde und nicht eine kantonale oder nationale

Standesorganisation. In der Vernehmlassung wurde vereinzelt auch angeregt, den Gratis-Kostenvoranschlag als Preisinformationsmittel vorzuschreiben. Dafür fehlt es laut Bundesrat aber an einer formell-gesetzlichen Grundlage. Ausserdem wäre die Erstellung eines Kostenvoranschlages nur aufgrund einer – unter Umständen kostenintensiven – Voruntersuchung möglich.

ANZEIGE

Tel.: 00423 239 8877  
www.bnpparibas-om.com

**BNP PARIBAS**  
ASSET MANAGEMENT  
Repräsentant in Liechtenstein  
BNP PARIBAS Private Bank  
Astrasse 27, FL 9490 Vaduz

ASSET ALLOCATION	Währung	14. 10. 2003
<b>Aktiefonds</b>		
PARVEST ASIA	USD	165.94
PARVEST AUSTRALIA	AUD	334.79
PARVEST CHINA	USD	134.01
PARVEST CONVERGENCE EUROPE	EUR	61.77
PARVEST EMERGING MARKETS	USD	142.59
PARVEST EURO EQUITIES	EUR	98.51
PARVEST EUROPE	EUR	47.54
PARVEST EUROPE MID CAP	EUR	257.84
PARVEST EUROPE	EUR	314.56
PARVEST FRANCE	EUR	217.95
PARVEST GERMANY	EUR	121.62
PARVEST HOLLAND	EUR	93.57
PARVEST ISRAEL	EUR	48.59
PARVEST ITALY	EUR	34.04
PARVEST JAPAN	JPY	181.28
PARVEST LATIN AMERICA	USD	2312.42
PARVEST SCANDINAVIA	SEK	133.92
PARVEST EUROPE DYNAMIC GROWTH	EUR	402.25
PARVEST SWITZERLAND	CHF	79.70
PARVEST USA	USD	63.51
PARVEST WORLD	USD	110.37
PARVEST EUROPE OPPORTUNITIES	EUR	117.12
PARVEST EUROPE VALUE	EUR	103.02
<b>Geldmarktfonds</b>		
PARVEST EDNA	EUR	1863.08
PARVEST SHORT TERM CHF	CHF	287.22
PARVEST SHORT TERM DOLLAR	USD	174.96
PARVEST SHORT TERM EURO	EUR	180.80
PARVEST SHORT TERM STERLING	GBP	156.24
<b>Portfolio Fonds</b>		
PARVEST BALANCED CHF	CHF	223.40
PARVEST BALANCED EURO	EUR	163.56
PARVEST BALANCED USD	USD	173.65
PARVEST CONSERVATIVE EURO	EUR	111.74
PARVEST CONSERVATIVE USD	USD	152.16
PARVEST DYNAMIC EURO	EUR	97.12
PARVEST DYNAMIC USD	USD	123.75
PARVEST HORIZON 10 EURO	EUR	85.97
PARVEST HORIZON 20 EURO	EUR	70.99
PARVEST HORIZON 30 EURO	EUR	54.13
<b>Real Estate</b>		
PARVEST ASIAN BOND	USD	179.80
PARVEST EMERGING MARKETS BOND	USD	190.40
PARVEST EURO BOND	EUR	136.09
PARVEST EUROPEAN BOND	EUR	236.35
PARVEST EUROPEAN CORPORATE BOND	EUR	114.22
PARVEST INTERNATIONAL BOND	USD	32.10
PARVEST MEDIUM TERM BOND	EUR	123.94
PARVEST SHORT TERM BOND	CHF	1714.71
PARVEST STERLING BOND	GBP	139.71
PARVEST SWISS FRANC BOND	CHF	252.25
PARVEST US COLLAR BOND	USD	310.93
PARVEST US HIGH YIELD BOND	USD	114.85
PARVEST YEN BOND	JPY	199.72
PARVEST EURO GOVERNMENT BOND	EUR	235.34
PARVEST EUROPEAN BOND OPPORTUNITIES	EUR	127.43
<b>Themenfonds</b>		
PARVEST EURO SMALL CAP	EUR	110.10
PARVEST EUROPE FINANCIALS	EUR	83.31
PARVEST EUROPE DIVIDEND	EUR	46.37
PARVEST JAPAN SMALL CAP	JPY	359.8
PARVEST US SMALL CAP	USD	293.64
PARVEST WORLD FINANCIALS	USD	110.75
PARVEST WORLD HEALTH	USD	76.09
PARVEST WORLD PESTICE	USD	199.61
PARVEST WORLD RESOURCES	USD	103.97
PARVEST WORLD SECTORS	USD	119.54
PARVEST WORLD TECHNOLOGY	USD	80.28
<b>Wandelanleihefonds</b>		
PARVEST ASIAN CONVERTIBLE BOND	USD	203.39
PARVEST EUROPEAN CONVERTIBLE BOND	EUR	98.41

ANZEIGE

**Union Investment**  
Nettoinventarwerte vom Vortag in Euro

EuroAction: Emerging	46.29
EuroAction: Mid Cap	97.48
UniDynamicFonds: Europa A	33.90
UniDynamicFonds: Europa -net- A	21.49
UniDynamicFonds: Global A	20.76
UniDynamicFonds: Global -net- A	13.91
UniEM Fernost	615.14
UniEM Osteuropa	1178.68
UniEuropa	1005.08
UniEuropa -net-	35.40
UniEuroSTOXX 50 A	33.85
UniEuroSTOXX 50 -net- A	28.70
UniGlobal	78.19
UniGlobal -net-	48.56
UniGlobal Titans 50 A	26.49
UniGlobal Titans 50 -net- A	25.79
UniMid&SmallCaps: Europa T	16.67
UniMid&SmallCaps: Europa -net- T	18.84
UniSector: BasicIndustries A	41.96
UniSector: BioPharma A	40.40
UniSector: Finance A	39.51
UniSector: GenTech A	34.89
UniSector: HighTech A	28.67
UniSector: Internet A	19.82
UniSector: LifeStyle A	43.46
UniSector: Mobil A	43.64
UniSector: MultiMedia A	15.67
UniSector: NatureTech A	30.76
Uni21.Jahrhundert -net- A	15.34

**UNICO**

UNICO I-tracker MSCI World	8.51
UNICO I-tracker MSCI Europe	73.18
UNICO I-tracker DAX 30	34.50
UNICO I-tracker S&P 500	9.07
UNICO I-tracker Nasdaq-100	11.96

Vertreter:  
Union Investment (Schweiz) AG  
Bärengrasse 25, 8001 Zürich  
Tel. +41 1 225 63 00 www.union-investment.ch

Zahlstelle im Fürstentum Liechtenstein:  
Volksbank AG, Heiligkreuz 42, 9490 Vaduz  
Tel. +423 237 69 30 www.volksbank.li

ANZEIGE

Tageskurse per 13.10.2003 **BSI Fund Infoline +41-91-809 34 99**

Zahlstelle in Liechtenstein:  
Liechtensteinische Landesbank Aktiengesellschaft, Städtle 44, 9490 Vaduz  
Vertreter in Liechtenstein:  
Global Fund Services Aktiengesellschaft, Städtle 17, 9490 Vaduz

Valorennummer	Fondsname	Währung	Nettoinventarwert
277520	BSI – Multibond International	CHF	94.16
277518	BSI – Multibond EUR	EUR	55.96
277519	BSI – Multibond USD	USD	128.19
277517	BSI – Multibond CHF	CHF	109.81
277525	BSI – Multiconvert Japan	CHF	158.43
277521	BSI – Multiamerica	USD	93.27
277516	BSI – Multihelvetia	CHF	273.68
277522	BSI – Multinippon	JPY	2757.00
277571	BSI – Multiuropa	EUR	68.55

Erläuterungen:  
Zum Nettoinventarwert (NAV) eines jeden Fonds wird eine Ausgabe-Kommission erhoben.

ANZEIGE

**PanAlpina Sicav**  
Alpina V

Preise vom 15. Oktober 2003

**Kategorie A (thesaurierend)**  
Ausgabepreis: € 48.61  
Rücknahmepreis: € 49.60

**Kategorie B (ausschüttend)**  
Ausgabepreis: € 46.64  
Rücknahmepreis: € 47.60

Zahlstelle in Liechtenstein:  
Swissfirst Bank (Liechtenstein) AG  
Astrasse 61, Postfach, FL-9490 Vaduz

ANZEIGE

**Swissca**

Repräsentant: Hypo Investment Bank AG,  
Landstr. 104, 9490 Vaduz, Tel. +423/265 56 56

Tageskurse per 14.10.2003

Fondsname/Währung	Inventarwert (netto)
Swissca Vaika	239.35
Swissca Portfolio Fund Income (A/B)	119.07
Swissca Portfolio Fund Yield (A/B)	133.70
Swissca Portfolio Fund (Euro) Yield (A/B)	96.25
Swissca Portfolio Fund Balanced (A/B)	147.63
Swissca Portfolio Fund (Euro) Balanced (A/B)	89.32
Swissca Portfolio Fund Growth (A/B)	176.44
Swissca Portfolio Fund (Euro) Growth (A/B)	79.41
Swissca Portfolio Fund Equity (A/B)	187.66
Swissca Portfolio Fund Green Invest Balanced (A/B)	132.87
Swissca Portfolio Fund Green Invest Equity (A/B)	68.51
Swissca MM Fund CHF	140.88
Swissca MM Fund USD	167.76
Swissca MM Fund GBP	103.59
Swissca MM Fund EUR	91.68
Swissca MM Fund JPY	10817.00
Swissca MM Fund CAD	162.22
Swissca MM Fund AUD	156.92
Swissca Bond Sfr	94.55
Swissca Bond International	97.00
Swissca Bond Invest CHF (A/B)	108.85
Swissca Bond Invest USD (A/B)	111.12
Swissca Bond Invest GBP (A/B)	63.91
Swissca Bond Invest EUR (A/B)	64.49
Swissca Bond Invest JPY (A/B)	11580.00
Swissca Bond Invest CAD (A/B)	120.34
Swissca Bond Invest AUD (A/B)	118.31
Swissca Bond Invest International (A/B)	102.13
Swissca Bond Invest Medium Term CHF (A/B)	104.01
Swissca Bond Invest Medium Term USD (A/B)	112.02
Swissca Bond Invest Medium Term EUR (A/B)	104.52
Swissca Asia	73.45
Swissca Europe	154.40
Swissca North America	176.85
Swissca Austria	80.05
Swissca France	24.85
Swissca Germany	85.60
Swissca Great Britain	150.80
Swissca Italy	82.30
Swissca Japan	65.90
Swissca Netherlands	36.20
Swissca Tiger	61.25
Swissca Switzerland	213.05
Swissca Small and Mid Caps Switzerland	182.15
Swissca Green Invest	78.80
Swissca Emerging Markets Fund	122.50
Swissca Gold	755.50
Swissca Lux Fund Small and Mid Caps Europe	723.90
Swissca Lux Fund Small and Mid Caps Japan	12232.00
Swissca Lux Fund Small and Mid Caps North America	108.14
Swissca Lux Fund Sector Communication	145.27
Swissca Lux Fund Sector Energy	388.41
Swissca Lux Fund Sector Finance	395.03
Swissca Lux Fund Sector Health	370.73
Swissca Lux Fund Sector Leisure	247.62
Swissca Lux Fund Sector Technology	160.18
Swissca Itca	293.00

ANZEIGE

**VPBANK**

**Geldmarktfonds**

**VP Bank Cash & Geldmarktfonds**

Schweizer Franken	CHF	1'090.30
Euro	EUR	1'165.90
US-Dollar	USD	1'320.79

**Obligationenfonds**

**VP Bank Obligationenfonds**

CHF	Tranche A	CHF	1'101.64
	Tranche B	CHF	1'101.64
EUR	Tranche A	EUR	1'215.13
	Tranche B	EUR	1'215.13
USD	Tranche A	USD	1'365.48
	Tranche B	USD	1'365.48

**Aktiefonds**

**VP Bank Aktiefonds**

Schweiz	Tranche A	CHF	702.53
	Tranche B	CHF	702.53
Euroland	Tranche A	EUR	658.17
	Tranche B	EUR	658.17
USA	Tranche A	USD	682.97
	Tranche B	USD	682.97
Japan	Tranche A	JPY	51'204
	Tranche B	JPY	51'204

**VP Bank Aktiefonds Top 50**

Europa	Tranche A	EUR	418.56
	Tranche B	EUR	418.56
USA	Tranche A	USD	798.88
	Tranche B	USD	798.88
Welt	Tranche A	USD	966.68
	Tranche B	USD	966.68
Global Sustainability	Tranche A	EUR	1'014.56
	Tranche B	EUR	1'014.56

**Gemischte Fonds**

**VP Bank Anlagezieleffonds für Stiftungen**

Schweizer Franken	CHF	992.04
Euro	EUR	1'049.74

**VP Bank Privat Portfolio**

Liberal CHF	Tranche A	CHF	1'265.85
	Tranche B	CHF	1'265.85
Liberal EUR	Tranche A	EUR	1'718.92
	Tranche B	EUR	1'718.92
Liberal USD	Tranche A	USD	1'069.27
	Tranche B	USD	1'069.27

**Dachfonds**

**VP Bank Best Advice FoF**

Aktien Schweiz	Tranche A	CHF	1'027.57
	Tranche B	CHF	1'027.57
Aktien Euroland	Tranche A	EUR	1'011.74
	Tranche B	EUR	1'011.74
Aktien Grossbritannien	Tranche A	GBP	1'053.46
	Tranche B	GBP	1'053.46
Aktien USA	Tranche A	USD	1'160.59
	Tranche B	USD	1'160.59
Aktien Japan	Tranche A	JPY	133'857
	Tranche B	JPY	133'857
Aktien Asien-Pazifik	Tranche A	USD	1'243.49
	Tranche B	USD	1'243.49

Ausgabe-/Rücknahmepreise per 15. 10. 2003 \*plus Kommission

**VP Bank Fondssparkonto**

Schweizer Franken	1.5 %
Euro	2 %
US Dollar	1.5 %
Japanische Yen	0.75 %

**Auswahl verzinsten Konti**

Sparkonto CHF	0.50 %
Jugendsparkonto CHF	1.0 %
Altersparkonto CHF	0.75 %
Euro-Konto EUR	0.50 %

**Festgeldanlagen in CHF**

Mindestbetrag CHF 100 000.-

Laufzeit	3 Monate	0.125 %
Laufzeit	6 Monate	0.125 %
Laufzeit	12 Monate	0.125 %

**Kassenobligationen**

Mindeststückelung CHF 1000.-

2 Jahre	0.625 %	7 Jahre	2.250 %
3 Jahre	1.250 %	8 Jahre	2.375 %
4 Jahre	1.500 %	9 Jahre	2.050 %
5 Jahre	1.750 %	10 Jahre	2.625 %
6 Jahre	2.000 %		

**VP Bank-Titel**

15. 10. 2003 (17:30 h)

VP Bank-Inhaber	CHF	164.75
VP Bank-Namen	CHF	15.50

**Edelmetallpreise**

15 10. 2003

Gold 1 kg	CHF	15'788.00	Verkauf	16'038.00
Gold 1 Unze	USD	374.15	Verkauf	377.15
Silber 1 kg	CHF	204.00	Verkauf	214.00

**Wechselkurse**

15. 10. 2003

Noten	Kauf	Verkauf
USD	1.278	1.378
GBP	2.149	2.289
EUR	1.514	1.574

Devisen

EUR	Kauf	Verkauf
	1.531	1.561*

\* VP-Bank-Kunden beziehen Euronoten an den VP-Bank-Automaten zum Devisenkurs.

Verwaltungs- und Privat-Bank Aktiengesellschaft  
9490 Vaduz – Aeslestrasse 6 – Tel. +800 066 055 00  
www.vpbank.com – info@vpbank.com

VP Bank Fondsteilung Aktiengesellschaft  
9490 Vaduz – Schmedgass 6 – Tel. +423 235 6699  
www.vpbank.com – vpl@vpbank.com